

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2004 – 1962

[C – 2004/15045]

**13 FEBRUARI 2004.** — Wet houdende instemming met de Overeenkomst van Locarno tot instelling van een internationale classificatie voor tekeningen en modellen van nijverheid, en met de Bijlage, ondertekend te Locarno op 8 oktober 1968 en gewijzigd op 28 september 1979 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** De Overeenkomst van Locarno tot instelling van een internationale classificatie voor tekeningen en modellen van nijverheid, en de Bijlage, ondertekend te Locarno op 8 oktober 1968 en gewijzigd op 28 september 1979, zullen volkomen gevolgd hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 13 februari 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De minister van Buitenlandse Zaken,  
L. MICHEL

De minister van Economie,  
Mevr. F. MOERMAN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

Senaat :

*Parlementaire stukken.* — Ontwerp van wet ingediend op 15 september 2003, nr. 3-194/1. — Verslag namens de commissie, nr. 3-194/2. — Aanvullend verslag, nr. 3-194/3.

*Parlementaire Handelingen* — Bespreking : vergadering van 13 november 2003 en 27 november 2003. — Stemming : vergadering van 27 november 2003.

Kamer van volksvertegenwoordigers :

*Parlementaire stukken.* — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 51-521/1. — Text aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-521/2.

*Parlementaire Handelingen* — Bespreking : vergadering van 18 december 2003. — Stemming : vergadering van 18 december 2003.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2004 – 1962

[C – 2004/15045]

**13 FEVRIER 2004.** — Loi portant assentiment à l'Arrangement de Locarno instituant une classification internationale pour les dessins et modèles industriels, et à l'Annexe, signés à Locarno le 8 octobre 1968 et modifié le 28 septembre 1979 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Arrangement de Locarno instituant une classification internationale pour les dessins et modèles industriels, et l'Annexe, signés à Locarno le 8 octobre 1968 et modifié le 28 septembre 1979, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 février 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
L. MICHEL

La Ministre de l'Economie,  
Mme F. MOERMAN

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

\_\_\_\_\_  
Note

(1) *Session 2003-2004.*

Sénat :

*Documents parlementaires.* — Projet de loi déposé le 15 septembre 2003, n° 3-194/1. — Rapport fait au nom de la Commission, n° 3-194/2. — Rapport complémentaire, n° 3-194/3.

*Annales parlementaires* — Discussion : séances du 13 novembre 2003 et 27 novembre 2003. — Vote : séance du 27 novembre 2003.

Chambre des représentants :

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par le Sénat, n° 51-521/1. Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 51-521/2.

*Annales parlementaires* — Discussion : séance du 18 décembre 2003. — Vote : séance du 18 décembre 2003.

## VERTALING

Overeenkomst van Locarno van 8 oktober 1968 tot instelling van een internationale classificatie voor tekeningen en modellen van nijverheid, getekend te Locarno op 8 oktober 1968 en gewijzigd op 28 september 1979

## Artikel 1

*Oprichting van een bijzondere Unie;  
vaststelling van een internationale classificatie*

1) De landen waarvoor deze Overeenkomst geldt vormen een bijzondere Unie.

2) Zij aanvaarden eenzelfde classificatie voor tekeningen en modellen van nijverheid (hierna te noemen « internationale classificatie »).

3) De internationale classificatie omvat :

i) een lijst van klassen en onderklassen;

ii) een alfabetische lijst van voortbrengselen waarin tekeningen en modellen zijn belichaamd, met vermelding van de klassen en onderklassen waarin zij zijn ondergebracht;

iii) toelichtingen.

4) De lijst van klassen en onderklassen is die welke aan deze Overeenkomst is gehecht, onder voorbehoud van wijzigingen en aanvullingen die de Commissie van deskundigen, ingesteld bij artikel 3 (hierna te noemen « Commissie van deskundigen »), daarin kan aanbrengen.

5) De alfabetische lijst van voortbrengselen en de toelichtingen worden door de Commissie van deskundigen, overeenkomstig de in artikel 3 omschreven procedure, aangenomen.

6) De internationale classificatie kan door de Commissie van deskundigen overeenkomstig de in artikel 3 omschreven procedure worden gewijzigd of aangevuld.

7) a) De internationale classificatie is opgesteld in de Engelse en de Franse taal.

b) In overleg met de betrokken regeringen worden door het Internationale Bureau van de intellectuele eigendom (hierna te noemen « het Internationale Bureau »), genoemd in het Verdrag ter oprichting van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom (hierna te noemen « de Organisatie »), officiële teksten van de internationale classificatie vastgelegd in de andere talen die de Algemene Vergadering, bedoeld in artikel 5, kan aangeven.

## Artikel 2

*Toepassing en juridische draagwijdte  
van de internationale classificatie*

1) Onverminderd de door deze Overeenkomst opgelegde verplichtingen, heeft de internationale classificatie slechts een administratief karakter. Elk land kan daaraan evenwel de juridische draagwijdte toekennen die het gewenst acht. De landen van de bijzondere Unie worden met name niet door de internationale classificatie gebonden, wat betreft de aard en de omvang van de bescherming die de tekening of het model in die landen geniet.

2) Elk land van de bijzondere Unie behoudt zich het recht voor de internationale classificatie toe te passen als hoofdsysteem of als hulpsysteem.

3) De administraties van de landen van de bijzondere Unie nemen in de officiële documenten voor het depot of de inschrijving van tekeningen of modellen en, zo deze officieel bekendgemaakt worden, in de desbetreffende publicaties, de nummers op van de klassen en onderklassen van de internationale classificatie, waarin de voortbrengselen waarin de tekeningen of modellen zijn belichaamd, zijn ondergebracht.

4) Bij de keuze van de benamingen die in de alfabetische lijst van de voortbrengselen moeten worden opgenomen, vermijdt de Commissie van deskundigen, voor zover zulks naar redelijkheid mogelijk is, het gebruik van benamingen waarop uitsluitende rechten kunnen bestaan. Met het opnemen in de alfabetische lijst van welke term ook, spreekt de Commissie van deskundigen evenwel geen oordeel uit over het al dan niet bestaan van uitsluitende rechten daarop.

## TRADUCTION

Arrangement de Locarno instituant une classification internationale pour les dessins et modèles industriels signé à Locarno le 8 octobre 1968 et modifié le 28 septembre 1979

Article 1<sup>er</sup>

*Constitution d'une Union particulière;  
adoption d'une classification internationale*

1) Les pays auxquels s'applique le présent Arrangement sont constitués à l'état d'Union particulière.

2) Ils adoptent une même classification pour les dessins et modèles industriels (ci-après dénommée « classification internationale »).

3) La classification internationale comprend :

i) une liste des classes et des sous-classes;

ii) une liste alphabétique des produits auxquels sont incorporés des dessins et des modèles, avec indication des classes et sous-classes dans lesquelles ils sont rangés;

iii) des notes explicatives.

4) La liste des classes et des sous-classes est celle qui est annexée au présent Arrangement, sous réserve des modifications et compléments que le Comité d'experts institué par l'article 3 (ci-après dénommé « Comité d'experts ») pourrait y apporter.

5) La liste alphabétique des produits et les notes explicatives seront adoptées par le Comité d'experts selon la procédure fixée par l'article 3.

6) La classification internationale pourra être modifiée ou complétée par le Comité d'experts selon la procédure fixée par l'article 3.

7) a) La classification internationale est établie dans les langues anglaise et française.

b) Des textes officiels de la classification internationale sont, après consultation des gouvernements intéressés, établis dans les autres langues que pourra désigner l'Assemblée visée à l'article 5, par le Bureau international de la propriété intellectuelle (ci-après dénommé « le Bureau international ») visé dans la Convention instituant l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (ci-après dénommée « l'Organisation »).

## Article 2

*Application et portée juridique de la classification internationale*

1) Sous réserve des obligations imposées par le présent Arrangement, la classification internationale n'a par elle-même qu'un caractère administratif. Toutefois, chaque pays peut lui attribuer la portée juridique qui lui convient. Notamment, la classification internationale ne lie pas le pays de l'Union particulière quant à la nature et à l'étendue de la protection du dessin ou modèle dans ces pays.

2) Chacun des pays de l'Union particulière se réserve la faculté d'appliquer la classification internationale à titre de système principal ou de système auxiliaire.

3) Les Administrations des pays de l'Union particulière feront figurer, dans les titres officiels des dépôts ou enregistrements des dessins ou modèles et, s'ils sont publiés officiellement, dans ces publications, les numéros des classes et sous-classes de la classification internationale dans lesquelles sont rangés les produits auxquels sont incorporés les dessins ou modèles.

4) Dans le choix des dénominations à porter dans la liste alphabétique des produits, le Comité d'experts évitera, autant qu'il sera raisonnable de le faire, de se servir de dénominations sur lesquelles des droits exclusifs pourraient exister. Toutefois, l'inclusion d'un terme quelconque dans la liste alphabétique ne pourra être interprétée comme exprimant l'opinion du Comité d'experts sur le point de savoir si ledit terme est ou n'est pas couvert par des droits exclusifs.

## Artikel 3

*Commissie van deskundigen*

1) Bij het Internationale Bureau wordt een Commissie van deskundigen ingesteld, die zal worden belast met de taken genoemd in artikel 1, 4), 1.5) et 1.6). Elk land van de bijzondere Unie is vertegenwoordigd in de Commissie van deskundigen, wier werkwijze wordt geregeld in een huishoudelijk reglement, vastgesteld krachtens eenvoudige meerderheid van stemmen van de vertegenwoordigde landen.

2) De Commissie van deskundigen neemt de alfabetische lijst en de toelichtingen daarop met eenvoudige meerderheid van stemmen van de landen van de bijzondere Unie aan.

3) Voorstellen tot wijziging of aanvulling van de internationale classificatie kunnen worden gedaan door de administratie van ieder land van de bijzondere Unie of door het Internationale Bureau. Elk voorstel van een administratie wordt door deze ter kennis gebracht van het Internationale Bureau. De voorstellen van de administraties en van het Internationale Bureau worden door het laatste toegezonden aan de leden van de Commissie van deskundigen, uiterlijk twee maanden voor de zitting van de Commissie waarin de voorstellen zullen worden behandeld.

4) De besluiten van de Commissie van deskundigen betreffende wijzigingen van en aanvullingen op de internationale classificatie worden met eenvoudige meerderheid van stemmen van de landen van de bijzondere Unie genomen. Indien deze besluiten de instelling van een nieuwe klasse of de overbrenging van voortbrengselen van de ene klasse naar de andere inhouden, is evenwel eenstemming vereist.

5) De deskundigen zijn bevoegd hun stem per brief uit te brengen.

6) Ingeval een land geen vertegenwoordiger heeft aangewezen voor een bepaalde zitting van de Commissie van deskundigen, of de aangewezen deskundige zijn stem niet heeft uitgebracht tijdens de zitting of binnen een in het huishoudelijke reglement van de Commissie van deskundigen vastgestelde termijn, wordt het desbetreffende land geacht het besluit van de Commissie te hebben aanvaard.

## Artikel 4

*Kennisgeving en bekendmaking van de classificatie, alsmede van wijzigingen en aanvullingen daarvan*

1) De alfabetische lijst van voortbrengselen en de toelichtingen vastgesteld door de Commissie van deskundigen, alsmede alle wijzigingen en aanvullingen van de internationale classificatie waartoe de Commissie besluit, worden door het Internationale Bureau ter kennis gebracht van de administraties van de landen van de bijzondere Unie. De besluiten van de Commissie van deskundigen treden in werking na ontvangst van de kennisgeving. Indien zij de instelling van een nieuwe klasse of de overbrenging van voortbrengselen van de ene klasse naar de andere inhouden, treden zij evenwel in werking binnen een termijn van zes maanden, te rekenen van de datum van verzending van de kennisgeving.

2) Het Internationale Bureau brengt in zijn hoedanigheid van bewaarder van de internationale classificatie daarin de in werking getreden wijzigingen en aanvullingen aan. Van deze wijzigingen en aanvullingen geschiedt bekendmaking in de door de Algemene Vergadering aan te wijzen periodieken.

## Artikel 5

*De Algemene Vergadering van de Unie*

1) a) De bijzondere Unie kent een Algemene Vergadering, samengesteld uit de landen van de bijzondere Unie.

b) De regering van elk land is vertegenwoordigd door een afgevaardigde, die zich kan doen bijstaan door plaatsvervangers, adviseurs en deskundigen.

c) De door elke delegatie gemaakte kosten worden gedragen door de regering die haar heeft aangewezen.

2) a) Onverminderd het bepaalde in artikel 3 :

i) neemt de Algemene Vergadering alle vraagstukken in behandeling betreffende de instandhouding en de ontwikkeling van de bijzondere Unie en de toepassing van deze Overeenkomst;

ii) verstrekt zij aan het Internationale Bureau richtlijnen betreffende de voorbereiding van herzieningsconferenties;

## Article 3

*Comité d'experts*

1) Il est institué auprès du Bureau international un Comité d'experts chargé des tâches visées à l'article 1, 4), 1.5) et 1.6). Chacun des pays de l'Union particulière est représenté au Comité d'experts, lequel s'organise par un règlement intérieur adopté à la majorité simple des pays représentés.

2) Le Comité d'experts adopte, à la majorité simple des pays de l'Union particulière, la liste alphabétique et les notes explicatives.

3) Des propositions de modifications ou compléments de la classification internationale peuvent être faites par l'administration de tout pays de l'Union particulière ou par le Bureau international. Toute proposition émanant d'une administration est communiquée par celle-ci au Bureau international. Les propositions des administrations et du Bureau international sont transmises par ce dernier aux membres du Comité d'experts au plus tard deux mois avant la session de celui-ci au cours de laquelle ces propositions seront examinées.

4) Les décisions du Comité d'experts relatives aux modifications et compléments à apporter à la classification internationale sont prises à la majorité simple des pays de l'Union particulière. Toutefois, si elles impliquent la création d'une nouvelle classe ou le transfert de produits d'une classe à une autre, l'unanimité est requise.

5) Les experts ont la faculté de voter par correspondance.

6) Dans le cas où un pays n'aurait pas désigné de représentant pour une session déterminée du Comité d'experts, ainsi que dans le cas où l'expert désigné n'aurait pas exprimé son vote séance tenante ou dans un délai qui sera fixé par le règlement intérieur du Comité d'experts, le pays en cause serait considéré comme acceptant la décision du Comité.

## Article 4

*Notification et publication de la classification et de ses modifications et compléments*

1) La liste alphabétique des produits et les notes explicatives adoptées par le Comité d'experts, ainsi que toute modification et tout complément de la classification internationale décidés par lui, sont notifiés aux administrations des pays de l'Union particulière par le Bureau international. Les décisions du Comité d'experts entreront en vigueur dès réception de la notification. Toutefois, si elles impliquent la création d'une nouvelle classe ou le transfert de produits d'une classe à une autre, elles entreront en vigueur dans un délai de six mois à compter de la date d'envoi de la notification.

2) Le Bureau international, en sa qualité de dépositaire de la classification internationale, y incorpore les modifications et compléments entrés en vigueur. Les modifications et compléments font l'objet d'avis publiés dans les périodiques à désigner par l'Assemblée.

## Article 5

*Assemblée de l'Union*

1) a) L'Union particulière a une Assemblée composée des pays de l'Union particulière.

b) Le gouvernement de chaque pays de l'Union particulière est représenté par un délégué, qui peut être assisté de suppléants, de conseillers et d'experts.

c) Les dépenses de chaque délégation sont supportées par le gouvernement qui l'a désignée.

2) a) Sous réserve des dispositions de l'article 3, l'Assemblée :

i) traite de toutes les questions concernant le maintien et le développement de l'Union particulière et l'application du présent Arrangement;

ii) donne au Bureau international des directives concernant la préparation des conférences de révision;

iii) bestudeert zij en hecht zij haar goedkeuring aan de rapporten en werkzaamheden van de Directeur-Generaal van de Organisatie (hierna te noemen de « Directeur-Generaal ») met betrekking tot de bijzondere Unie en verstrekt zij hem alle van belang zijnde richtlijnen met betrekking tot de vraagstukken ter zake van de competentie van de bijzondere Unie;

iv) stelt zij het programma en de tweejaarlijkse begroting van de bijzondere Unie vast en keurt zij haar jaarrekeningen goed;

v) stelt zij het financiële reglement van de bijzondere Unie vast;

vi) besluit zij over de opstelling van de officiële teksten van de internationale classificatie in andere talen dan het Engels en het Frans;

vii) roept zij, naast de Commissie van deskundigen ingesteld bij artikel 3, de andere commissies van deskundigen en de werkgroepen in het leven welke zij van belang acht voor de verwezenlijking van de doelstellingen van de bijzondere Unie;

viii) beslist zij welke landen geen leden der bijzondere Unie zijnde, en welke intergouvernementele en niet-gouvernementele internationale organisaties als waarnemers tot haar vergaderingen kunnen worden toegelaten;

ix) neemt zij de wijzigingen aan van de artikelen 5 tot en met 8;

x) verricht zij iedere handeling die dienstig is ter verwezenlijking van de doelstellingen van de bijzondere Unie;

xi) verricht zij alle overige taken die in deze Overeenkomst besloten liggen.

b) Aangaande de vraagstukken die eveneens andere door de Organisatie beheerde Unies raken, doet de Algemene Vergadering uitspraak na het advies van de Coördinatiecommissie van de Organisatie te hebben ingewonnen.

3) a) Elk land dat lid is van de Algemene Vergadering brengt één stem uit.

b) Het quorum wordt gevormd door de helft van de landen die lid zijn van de Algemene Vergadering.

c) Niettegenstaande het bepaalde onder b) van dit artikel kunnen, indien gedurende een zitting het aantal vertegenwoordigde landen kleiner is dan de helft, maar gelijk aan of groter dan het derde deel van de landen die lid zijn van de Algemene Vergadering, door die Vergadering besluiten worden genomen; evenwel worden de besluiten van de Algemene Vergadering, met uitzondering van die welke haar eigen procedure betreffen, eerst rechten uitvoerbaar nadat aan de hierna vermelde voorwaarden is voldaan. Het internationale Bureau brengt de hier bedoelde besluiten ter kennis van de landen die lid zijn van de Algemene Vergadering die niet vertegenwoordigd waren en verzoekt hun binnen een termijn van drie maanden, te rekenen van de datum van de bedoelde kennisgeving, schriftelijk hun stem uit te brengen of hun onthouding kenbaar te maken. Indien na afloop van deze termijn het aantal landen dat op deze wijze zijn stem heeft uitgebracht of zijn onthouding heeft kenbaar gemaakt ten minste gelijk is aan het aantal landen dat aan het quorum der vergadering ontbrak, zullen bedoelde besluiten rechtens uitvoerbaar worden, mits terzelfder tijd de vereiste meerderheid is bereikt.

d) Onverminderd het bepaalde in artikel 8, tweede lid, worden de besluiten van de Algemene Vergadering genomen met een meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen.

e) Onthouding geldt niet als stem.

f) Een afgevaardigde kan slechts één enkel land vertegenwoordigen en kan slechts uit naam van dit land zijn stem uitbrengen.

4) a) De Algemene Vergadering komt eenmaal in de twee jaar in gewone zitting bijeen op uitnodiging van de Directeur-Generaal en, uitzonderlijke omstandigheden daargelaten, gedurende dezelfde periode en te zelfder plaatse als de Algemene Vergadering van de Organisatie.

b) De Algemene Vergadering komt in buitengewone zitting bijeen op uitnodiging van de Directeur-Generaal ingevolge een verzoek van een vierde van de landen die lid zijn van de Algemene Vergadering.

c) Voor elke zitting wordt de agenda opgesteld door de Directeur-Generaal.

5) De Algemene Vergadering stelt haar reglement van orde vast.

iii) examine et approuve les rapports et les activités du Directeur général de l'Organisation (ci-après dénommé « le Directeur général ») relatifs à l'Union particulière et lui donne toutes directives utiles concernant les questions de la compétence de l'Union particulière;

iv) arrête le programme, adopte le budget biennal de l'Union particulière et approuve ses comptes de clôture;

v) adopte le règlement financier de l'Union particulière;

vi) décide de l'établissement des textes officiels de la classification internationale en d'autres langues que l'anglais et le français;

vii) crée, indépendamment du Comité d'experts institué par l'article 3, les autres comités d'experts et les groupes de travail qu'elle juge utiles à la réalisation des objectifs de l'Union particulière;

viii) décide quels sont les pays non membres de l'Union particulière et quelles sont les organisations intergouvernementales et internationales non gouvernementales qui peuvent être admis à ses réunions en qualité d'observateurs;

ix) adopte les modifications à apporter aux articles 5 à 8;

x) entreprend toute autre action appropriée en vue d'atteindre les objectifs de l'Union particulière;

xi) s'acquitte de toutes autres tâches qu'implique le présent Arrangement.

b) Sur les questions qui intéressent également d'autres unions administrées par l'Organisation, l'Assemblée statue, connaissance prise de l'avis du Comité de coordination de l'Organisation.

3) a) Chaque pays membre de l'Assemblée dispose d'une voix.

b) La moitié des pays membres de l'Assemblée constitue le quorum.

c) Nonobstant les dispositions du sous-alinéa b), si, lors d'une session, le nombre des pays représentés est inférieur à la moitié, mais égal ou supérieur au tiers, des pays membres de l'Assemblée, celle-ci peut prendre des décisions; toutefois, les décisions de l'Assemblée, à l'exception de celles qui concernent sa procédure, ne deviennent exécutoires que lorsque les conditions énoncées ci-après sont remplies. Le Bureau international communique lesdites décisions aux pays membres de l'Assemblée qui n'étaient pas représentés, en les invitant à exprimer par écrit, dans un délai de trois mois à compter de la date de ladite communication, leur vote ou leur abstention. Si, à l'expiration de ce délai, le nombre des pays ayant ainsi exprimé leur vote ou leur abstention est au moins égal au nombre de pays qui faisait défaut pour que le quorum fût atteint lors de la session, lesdites décisions deviennent exécutoires, pourvu qu'en même temps la majorité nécessaire reste acquise.

d) Sous réserve des dispositions de l'article 8. 2), les décisions de l'Assemblée sont prises à la majorité des deux tiers des votes exprimés.

e) L'abstention n'est pas considérée comme un vote.

f) Un délégué ne peut représenter qu'un seul pays et ne peut voter qu'au nom de celui-ci.

4) a) L'Assemblée se réunit une fois tous les deux ans en session ordinaire, sur convocation du Directeur général et, sauf cas exceptionnels, pendant la même période et au même lieu que l'Assemblée générale de l'Organisation.

b) L'Assemblée se réunit en session extraordinaire sur convocation adressée par le Directeur général, à la demande d'un quart des pays membres de l'Assemblée.

c) L'ordre du jour de chaque session est préparé par le Directeur général.

5) L'Assemblée adopte son règlement intérieur.

## Artikel 6

*Het Internationale Bureau*

1) a) De aan de bijzondere Unie toevallende administratieve taken worden verricht door het Internationale Bureau.

b) Het Internationale Bureau bereidt in het bijzonder de bijeenkomsten voor en voorziet in het secretariaat van de Algemene Vergadering, van de Commissie van deskundigen en van alle andere door een van laatstgenoemden in te stellen commissies van deskundigen en werkgroepen.

c) De Directeur-Generaal is de hoogste functionaris van de bijzondere Unie en tevens haar vertegenwoordiger.

2) De Directeur-Generaal en elk door hem aangewezen lid van het personeel nemen zonder stemrecht deel aan alle bijeenkomsten van de Algemene Vergadering, van de Commissie van deskundigen en van de door een van laatstgenoemde in te stellen commissies van deskundigen en werkgroepen. De Directeur-Generaal of een door hem aangewezen lid van het personeel is ambtshalve secretaris van die organen.

3) a) Het Internationale Bureau bereidt volgens de aanwijzingen van de Algemene Vergadering de conferenties voor ter herziening van de bepalingen van de Overeenkomst, met uitzondering van de artikelen 5 tot en met 8.

b) Het Internationale Bureau kan bij de voorbereiding van de herzieningsconferenties het advies inwinnen van intergouvernementele en niet-gouvernementele internationale organisaties.

c) De Directeur-Generaal en de door hem aangewezen personen nemen zonder stemrecht deel aan de beraadslagingen tijdens deze herzieningsconferenties.

4) Het Internationale Bureau voert alle overige hem opgedragen taken uit.

## Artikel 7

*Financiën*

1) a) De bijzondere Unie heeft een begroting.

b) De begroting van de bijzondere Unie omvat de eigen inkomsten en uitgaven van de bijzondere Unie, haar bijdrage aan de begroting van de gemeenschappelijke uitgaven der Unies, alsook, indien zulks zich voordoet, het bedrag dat ter beschikking is gesteld van de begroting van de Conferentie der Organisatie.

c) Als gemeenschappelijke uitgaven der Unies worden beschouwd de uitgaven die niet uitsluitend ten laste van de bijzondere Unie komen, maar tevens van een of meerdere Unies, welke worden beheerd door de Organisatie. Het aandeel van de bijzondere Unie in deze gemeenschappelijke uitgaven is evenredig aan het belang dat deze uitgaven voor haar vertegenwoordigen.

2) De begroting van de bijzondere Unie wordt vastgesteld met inachtneming van de vereisten tot coördinatie met de begrotingen van de ander door de Organisatie beheerde Unies.

3) De begroting van de bijzondere Unie wordt gefinancierd uit de volgende bronnen van inkomsten :

- i) de bijdragen van de landen der bijzondere Unie;
- ii) de taksen en gelden verschuldigd voor diensten verleend door het Internationale Bureau namens de bijzondere Unie;
- iii) de opbrengst van de verkoop van de publicaties van het Internationale Bureau betreffende de bijzondere Unie en de rechten welke op deze publicaties betrekking hebben;
- iv) giften, legaten en subsidies;
- v) huuropbrengsten, renten en overige inkomsten.

4) a) Ter vaststelling van zijn bijdragen in de zin van het derde lid, onder i), behoort ieder land van de bijzondere Unie tot de klasse waarin het is ondergebracht terzake van de Unie van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom en betaalt het zijn jaarlijkse bijdrage op basis van het aantal eenheden dat voor die klasse in die Unie is vastgesteld.

b) De jaarlijkse bijdrage van elk land van de bijzondere Unie wordt gevormd door een bedrag, waarvan de verhouding tot de som van de jaarlijkse bijdragen van alle landen aan de begroting van de bijzondere Unie dezelfde is als de verhouding tussen het aantal eenheden van de klasse waarin het is ondergebracht en het totale aantal eenheden van de landen gezamenlijk.

## Article 6

*Bureau international*

1) a) Les tâches administratives incombant à l'Union particulière sont assurées par le Bureau international.

b) En particulier, le Bureau international prépare les réunions et assure le secrétariat de l'Assemblée, du Comité d'experts, et de tous autres comités d'experts et de tous groupes de travail que l'Assemblée ou le Comité d'experts peut créer.

c) Le Directeur général est le plus haut fonctionnaire de l'Union particulière et la représente.

2) Le Directeur général et tout membre du personnel désigné par lui prennent part, sans droit de vote, à toutes les réunions de l'Assemblée, du Comité d'experts, et de tout autre comité d'experts ou tout groupe de travail que l'Assemblée ou le Comité d'experts peut créer. Le Directeur général ou un membre du personnel désigné par lui est d'office secrétaire de ces organes.

3) a) Le Bureau international, selon les directives de l'Assemblée, prépare les conférences de révision des dispositions de l'Arrangement autres que les articles 5 à 8.

b) Le Bureau international peut consulter des organisations intergouvernementales et internationales non gouvernementales sur la préparation des conférences de révision.

c) Le Directeur général et les personnes désignées par lui prennent part, sans droit de vote, aux délibérations dans ces conférences.

4) Le Bureau international exécute toutes autres tâches qui lui sont attribuées.

## Article 7

*Finances*

1) a) L'Union particulière a un budget.

b) Le budget de l'Union particulière comprend les recettes et les dépenses propres à l'Union particulière, sa contribution au budget des dépenses communes aux Unions, ainsi que, le cas échéant, la somme mise à la disposition du budget de la Conférence de l'Organisation.

c) Sont considérées comme dépenses communes aux Unions les dépenses qui ne sont pas attribuées exclusivement à l'Union particulière mais également à une ou plusieurs autres Unions administrées par l'Organisation. La part de l'Union particulière dans ces dépenses communes est proportionnelle à l'intérêt que ces dépenses présentent pour elle.

2) Le budget de l'Union particulière est arrêté compte tenu des exigences de coordination avec les budgets des autres Unions administrées par l'Organisation.

3) Le budget de l'Union particulière est financé par les ressources suivantes :

- i) les contributions des pays de l'Union particulière;
- ii) les taxes et sommes dues pour les services rendus par le Bureau international au titre de l'Union particulière;
- iii) le produit de la vente des publications du Bureau international concernant l'Union particulière et les droits afférents à ces publications;
- iv) les dons, legs et subventions;
- v) les loyers, intérêts et autres revenus divers.

4) a) Pour déterminer sa part contributive au sens de l'alinéa 3), i), chaque pays de l'Union particulière appartient à la classe dans laquelle il est rangé pour ce qui concerne l'Union de Paris pour la protection de la propriété industrielle, et paie ses contributions annuelles sur la base du nombre d'unités déterminé pour cette classe dans cette Union.

b) La contribution annuelle de chaque pays de l'Union particulière consiste en un montant dont le rapport à la somme totale des contributions annuelles au budget de l'Union particulière de tous les pays est le même que le rapport entre le nombre des unités de la classe dans laquelle il est rangé et le nombre total des unités de l'ensemble des pays.

c) De bijdragen zijn ieder jaar op 1 januari verschuldigd.

d) Een land dat achterstallig is met de betaling van zijn bijdragen kan in geen der organen van de bijzondere Unie zijn stemrecht uitoefenen, indien het bedrag van zijn achterstalligheid gelijk is aan of hoger is dan dat der bijdragen, verschuldigd over twee volledige verstreken jaren. Zulk een land kan evenwel worden vergund de uitoefening van zijn stemrecht in het desbetreffende orgaan te behouden, zolang dit orgaan van oordeel is dat de achterstalligheid wordt veroorzaakt door uitzonderlijke en onvermijdelijke omstandigheden.

e) Ingeval een begroting niet is vastgesteld voor de aanvang van het nieuwe begrotingsjaar, wordt de begroting van het voorafgaande jaar aangehouden volgens de werkwijze voorzien in het financiële reglement.

5) Het bedrag der taksen en der gelden verschuldigd voor door het Internationale Bureau namens de bijzondere Unie verleende diensten wordt vastgesteld door de Directeur-Generaal, die daarover verslag uitbrengt aan de Algemene Vergadering.

6) a) De bijzondere Unie bezit een operationeel fonds, gevormd door een eenmalige storting van elk der landen van de bijzondere Unie. Indien het fonds ontoereikend wordt, beslist de Algemene Vergadering over bijstorting.

b) Het bedrag der eerste storting door ieder land aan het hiervoor vermelde fonds of van zijn deelneming aan de bijstorting is evenredig aan de bijdrage van dat land voor het jaar waarin het fonds is gesticht of tot bijstorting is besloten.

c) Het aandeel en de wijze van storting worden vastgesteld door de Algemene Vergadering op voorstel van de Directeur-Generaal en na advies van de Coördinatiecommissie van de Organisatie.

7) a) De Overeenkomst betreffende de zetelvestiging, gesloten met het land op welks grondgebied de Organisatie haar zetel heeft, bepaalt dat, indien het operationele fonds niet toereikend is, dat land voorschotten verstrekt. Het bedrag van deze voorschotten en de voorwaarden waarop zij worden verstrekt, vormen telkenmale het onderwerp van afzonderlijke overeenkomsten tussen het betrokken land en de Organisatie.

b) Het land bedoeld onder a), en de Organisatie, hebben elk het recht de overeenkomst tot het verstrekken van voorschotten schriftelijk op te zeggen. De opzegging wordt van kracht drie jaar na afloop van het jaar waarin de kennisgeving is gedaan.

8) Het nazien der rekeningen wordt verricht, op de wijze voorzien in het financiële reglement, door een of meer landen van de bijzondere Unie of door onafhankelijke controleurs, die met hun instemming zijn aangewezen door de Algemene Vergadering.

#### Artikel 8

##### *Wijziging van de artikelen 5 tot en met 8*

1) Voorstellen tot wijziging van de artikelen 5, 6 en 7 en van dit artikel kunnen worden ingediend door ieder land van de bijzondere Unie of door de Directeur-Generaal. Deze voorstellen worden door laatstgenoemde ten minste zes maanden voor zij aan de behandeling door de Algemene Vergadering worden onderworpen, medegeedeeld aan de landen van de bijzondere Unie.

2) De wijzigingen van de in het eerste lid genoemde artikelen worden door de Algemene Vergadering vastgesteld. Voor deze vaststelling is drie vierde van de uitgebrachte stemmen vereist; voor een wijziging van artikel 5 en van dit lid is evenwel vier vijfde van de uitgebrachte stemmen vereist.

3) De wijzigingen van de in het eerste lid genoemde artikelen worden van kracht één maand na ontvangst door de Directeur-Generaal van de schriftelijke verklaringen van aanvaarding, verricht overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke procedures, door drie vierde van de landen die lid waren van de bijzondere Unie op het tijdstip waarop de herziening werd aanvaard. Een aldus aanvaarde herziening van de genoemde artikelen bindt alle landen die lid zijn van de bijzondere Unie op het tijdstip waarop de wijziging van kracht wordt, of die op een latere datum lid worden; wijzigingen, die de financiële verplichtingen van de landen der bijzondere Unie verzwaren, binden evenwel slechts die landen die te kennen hebben gegeven deze wijzigingen te aanvaarden.

c) Les contributions sont dues au premier janvier de chaque année.

d) Un pays en retard dans le paiement de ses contributions ne peut exercer son droit de vote dans aucun des organes de l'Union particulière si le montant de son arriéré est égal ou supérieur à celui des contributions dont il est redevable pour les deux années complètes écoulées. Cependant, un tel pays peut être autorisé à conserver l'exercice de son droit de vote au sein dudit organe aussi longtemps que ce dernier estime que le retard résulte de circonstances exceptionnelles et inévitables.

e) Dans le cas où le budget n'est pas adopté avant le début d'un nouvel exercice, le budget de l'année précédente est reconduit selon les modalités prévues par le règlement financier.

5) Le montant des taxes et sommes dues pour des services rendus par le Bureau international au titre de l'Union particulière est fixé par le Directeur général, qui fait rapport à l'Assemblée.

6) a) L'Union particulière possède un fonds de roulement constitué par un versement unique effectué par chaque pays de l'Union particulière. Si le fonds devient insuffisant, l'Assemblée décide de son augmentation.

b) Le montant du versement initial de chaque pays au fonds précité ou de sa participation à l'augmentation de celui-ci est proportionnel à la contribution de ce pays pour l'année au cours de laquelle le fonds est constitué ou l'augmentation décidée.

c) La proportion et les modalités de versement sont arrêtées par l'Assemblée, sur proposition du Directeur général et après avis du Comité de coordination de l'Organisation.

7) a) L'Accord de siège conclu avec le pays sur le territoire duquel l'Organisation a son siège prévoit que, si le fonds de roulement est insuffisant, ce pays accorde des avances. Le montant de ces avances et les conditions dans lesquelles elles sont accordées font l'objet, dans chaque cas, d'accords séparés entre le pays en cause et l'Organisation.

b) Le pays visé au sous-alinéa a) et l'Organisation ont chacun le droit de dénoncer l'engagement d'accorder des avances, moyennant notification par écrit. La dénonciation prend effet trois ans après la fin de l'année au cours de laquelle elle a été notifiée.

8) La vérification des comptes est assurée selon les modalités prévues par le règlement financier, par un ou plusieurs pays de l'Union particulière ou par des contrôleurs extérieurs, qui sont, avec leur consentement, désignés par l'Assemblée.

#### Article 8

##### *Modification des articles 5 à 8*

1) Des propositions de modification des articles 5, 6, 7, et du présent article peuvent être présentées par tout pays de l'Union particulière ou par le Directeur général. Ces propositions sont communiquées par ce dernier aux pays de l'Union particulière six mois au moins avant d'être soumises à l'examen de l'Assemblée.

2) Toute modification des articles visés à l'alinéa 1) est adoptée par l'Assemblée. L'adoption requiert les trois quarts des votes exprimés; toutefois, toute modification de l'article 5 et du présent alinéa requiert les quatre cinquièmes des votes exprimés.

3) Toute modification des articles visés à l'alinéa 1) entre en vigueur un mois après la réception par le Directeur général des notifications écrites d'acceptation, effectuée en conformité avec leurs règles constitutionnelles respectives, de la part des trois quarts des pays qui étaient membres de l'Union particulière au moment où la modification a été adoptée. Toute modification desdits articles ainsi acceptée lie tous les pays qui sont membres de l'Union particulière au moment où la modification entre en vigueur ou qui en deviennent membres à une date ultérieure; toutefois, toute modification qui augmente les obligations financières des pays de l'Union particulière ne lie que ceux qui ont notifié leur acceptation de ladite modification.

## Artikel 9

*Bekrachtiging, toetreding, inwerkingtreding*

1) Elk land dat partij is bij het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom en dat deze Overeenkomst heeft ondertekend, kan haar bekrachtigen en, zo het deze niet heeft ondertekend, daartoe toetreden.

2) De akten van bekrachtiging en van toetreding worden nedergelegd bij de Directeur-Generaal.

3) a) Voor de eerste vijf landen die hun akten van bekrachtiging of van toetreding hebben nedergelegd, treedt deze Overeenkomst in werking drie maanden na de datum waarop de vijfde akte van bekrachtiging of van toetreding is nedergelegd.

b) Voor ieder ander land treedt deze Overeenkomst in werking drie maanden na de datum waarop zijn bekrachtiging of zijn toetreding door de Directeur-Generaal is bekendgemaakt, tenzij in de akte van bekrachtiging of van toetreding een latere datum is vermeld. In dit laatste geval treedt voor het betrokken land deze Overeenkomst in werking op de aldus aangegeven datum.

4) Bekrachtiging of toetreding houdt van rechtswege in toetreding tot alle bepalingen en toelating tot alle voordelen in deze Overeenkomst vastgelegd.

## Artikel 10

*Rechtskracht en looptijd van Overeenkomst*

Deze Overeenkomst heeft dezelfde rechtskracht en dezelfde looptijd als het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom.

## Artikel 11

*Herziening van de artikelen 1 tot en met 4 en 9 tot en met 15*

1) De artikelen 1 tot en met 4 en 9 tot en met 15 van deze Overeenkomst kunnen worden herzien teneinde daarin wenselijk geachte verbeteringen aan te brengen.

2) Elke van deze herzieningen zal worden behandeld in een conferentie van afgevaardigden van de landen van de bijzondere Unie.

## Artikel 12

*Opzegging*

1) Elk land kan deze Overeenkomst opzeggen door een kennisgeving gericht aan de Directeur-Generaal. Deze opzegging geldt alleen ten aanzien van het land dat heeft opgezegd; de Overeenkomst blijft van kracht en uitvoerbaar ten opzichte van de andere landen van de bijzondere Unie.

2) De opzegging wordt van kracht een jaar na de datum waarop de Directeur-Generaal de kennisgeving heeft ontvangen.

3) De bevoegdheid tot opzegging, bedoeld in dit artikel, kan door een land slechts worden uitgeoefend na afloop van een termijn van vijf jaren, te rekenen van de datum waarop dat land lid is geworden van de bijzondere Unie.

## Artikel 13

*Grondgebieden*

De bepalingen van artikel 24 van het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom zijn van toepassing op deze Overeenkomst.

## Artikel 14

*Ondertekening, talen, kennisgevingen*

1) a) Deze Overeenkomst wordt ondertekend in een enkel exemplaar in de Engelse en de Franse taal, welke twee teksten gelijkelijk gezaghebbend zijn, en zal worden neergelegd bij de Regering van Zwitserland.

b) Deze Overeenkomst staat open voor ondertekening te Bern tot 30 juni 1969.

2) Officiële teksten worden vastgelegd door de Directeur-Generaal, na raadpleging van de betrokken regeringen, in andere door de Algemene Vergadering aan te wijzen talen.

3) De Directeur-Generaal doet twee door de Regering van Zwitserland voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van de ondertekende tekst van deze Overeenkomst toekomen aan de regeringen van de landen die haar hebben ondertekend en, op verzoek, aan de regeringen van andere landen.

## Article 9

*Ratification, adhésion; entrée en vigueur*

1) Tout pays partie à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle qui a signé le présent Arrangement peut le ratifier et, s'il ne l'a pas signé, peut y adhérer.

2) Les instruments de ratification et d'adhésion sont déposés auprès du Directeur général.

3) a) A l'égard des cinq pays qui ont, les premiers, déposé leurs instruments de ratification ou d'adhésion, le présent Arrangement entre en vigueur trois mois après le dépôt du cinquième de ces instruments.

b) A l'égard de tout autre pays, le présent Arrangement entre en vigueur trois mois après la date à laquelle sa ratification ou son adhésion a été notifiée par le Directeur général, à moins qu'une date postérieure n'ait été indiquée dans l'instrument de ratification ou d'adhésion. Dans ce dernier cas, le présent Arrangement entre en vigueur, à l'égard de ce pays, à la date ainsi indiquée.

4) La ratification ou l'adhésion emporte de plein droit accession à toutes les clauses et admission à tous les avantages stipulés par le présent Arrangement.

## Article 10

*Force et durée de l'Arrangement*

Le présent Arrangement a la même force et durée que la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle.

## Article 11

*Révision des articles 1<sup>er</sup> à 4 et 9 à 15*

1) Les articles 1<sup>er</sup> à 4 et 9 à 15 du présent Arrangement sont susceptibles de révisions en vue d'y introduire les améliorations désirables.

2) Chacune de ces révisions fera l'objet d'une conférence qui se tiendra entre les délégués des pays de l'Union particulière.

## Article 12

*Dénonciation*

1) Tout pays peut dénoncer le présent Arrangement par notification adressée au Directeur général. Cette dénonciation ne produit son effet qu'à l'égard du pays qui l'a faite, l'Arrangement restant en vigueur et exécutoire à l'égard des autres pays de l'Union particulière.

2) La dénonciation prend effet un an après le jour où le Directeur général a reçu la notification.

3) La faculté de dénonciation prévue par le présent article ne peut être exercée par un pays avant l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de la date à laquelle il est devenu membre de l'Union particulière.

## Article 13

*Territoires*

Les dispositions de l'article 24 de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle s'appliquent au présent Arrangement.

## Article 14

*Signature, langues, notifications*

1) a) Le présent Arrangement est signé en un seul exemplaire en langues anglaise et française, ces textes faisant également foi; il est déposé auprès du Gouvernement de la Suisse.

b) Le présent Arrangement reste ouvert à la signature, à Berne, jusqu'au 30 juin 1969.

2) Des textes officiels sont établis par le Directeur général, après consultation des gouvernements intéressés, dans les autres langues que l'Assemblée pourra désigner.

3) Le Directeur général transmet deux copies, certifiées conformes par le Gouvernement de la Suisse, du texte signé du présent Arrangement aux gouvernements des pays qui l'ont signé et, sur demande, au gouvernement de tout autre pays.

4) De Directeur-Generaal doet deze Overeenkomst registreren bij het Secretariaat van de Organisatie der Verenigde Naties.

5) De Directeur-Generaal brengt de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst, de ondertekeningen, de nederleggingen van akten van bekrachtiging of toetreding, de aanvaarding van wijzigingen van deze Overeenkomst en de data waarop deze wijzigingen van kracht worden, alsmede de kennisgevingen van opzegging ter kennis van de regeringen van alle landen van de bijzondere Unie.

#### Artikel 15

##### Overgangsbepaling

Tot het tijdstip van ambtsaanvaarding van de eerste Directeur-Generaal worden de verwijzingen in deze Overeenkomst naar het Internationale Bureau van de Organisatie of naar de Directeur-Generaal geacht betrekking te hebben op de Verenigde Internationale Bureaus voor de bescherming van de intellectuele eigendom (BIRPI) respectievelijk op hun Directeur.

#### BIJLAGE

Lijst van klassen en onderklassen van de internationale classificatie  
Klasse 01 Voedingsmiddelen

01) Bakkerswaren, biscuits, gebak, deegwaren en andere producten op basis van graan, chocolade, suikerbakkerswaren, ijs;

02) Fruit en groenten;

03) Kaas, boter en vervangingsmiddelen daarvan, andere zuivelproducten;

04) Vleeswaren, voorgevormde vleesproducten en viswaren;

05) [vacant];

06) Voedingsmiddelen voor dieren;

99) Diversen.

Klasse 02 Kleding en galanteriewaren

01) Ondergoed, lingerie, korsetten, bustehouders, nachtkledij;

02) Kleding;

03) Hoofddeksele;

04) Schoeisel, kousen en sokken;

05) Stropdassen, halsdoeken, hoofddoeken en zakdoeken;

06) Handschoenen;

07) Galanterie en kledingfournituren;

99) Diversen.

Klasse 03 Reisartikelen, etuis, parasols en voorwerpen voor persoonlijk gebruik, voorzover niet inbegrepen in andere klassen

01) Reiskoffers, valiezen, aktetassen, handtassen, sleutelhangers, etuis aangepast aan hun inhoud, portefeuilles en soortgelijke waren;

02) [vacant];

03) Paraplu's, parasols, zonneschermen en wandelstokken;

04) Waaiers;

99) Diversen.

Klasse 04 Borstelwerk

01) Borstels, fijnere borstels en schoonmaakbezems;

02) Toilet-, kleding- en schoenborstels;

03) Borstels voor machines;

04) Kwasten en penselen, keukenborstels;

99) Diversen.

Klasse 05 Stukgoederen van textiel, natuurlijke weefsels of kunststoffen

01) Garen;

02) Kant;

03) Borduurwerk;

04) Linten, galons en ander passementwerk;

05) Geweven stoffen en andere stoffen;

06) Natuurlijke weefsels of kunststoffen;

99) Diversen.

4) Le Directeur général fait enregistrer le présent Arrangement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations unies.

5) Le Directeur général notifie aux gouvernements de tous les pays de l'Union particulière la date d'entrée en vigueur de l'Arrangement, les signatures, les dépôts d'instruments de ratification ou d'adhésion, les acceptations de modifications du présent Arrangement et les dates auxquelles ces modifications entrent en vigueur, et les notifications de dénonciation.

#### Article 15

##### Disposition transitoire

Jusqu'à l'entrée en fonctions du premier Directeur général, les références, dans le présent Arrangement, au Bureau international de l'Organisation ou au Directeur général sont considérées comme se rapportant respectivement aux Bureaux internationaux réunis pour la protection de la propriété intellectuelle (BIRPI), ou à leur Directeur.

#### ANNEXE

Liste des classes et des sous-classes de la classification internationale  
Classe 01 Produits alimentaires

01) Boulangerie, biscuits, pâtisserie, pâtes et autres produits à base de céréales, chocolats, confiserie, glaces;

02) Fruits et légumes;

03) Fromages, beurre et succédanés du beurre, autres produits laitiers;

04) Produits de boucherie, de charcuterie et de poissonnerie;

05) [vacante];

06) Aliments pour animaux;

99) Divers.

Classe 02 Articles d'habillement et mercerie

01) Sous-vêtements, lingerie, corsets, soutiens-gorge, vêtements de nuit;

02) Vêtements;

03) Articles de chapellerie;

04) Chaussures, bas et chaussettes;

05) Cravates, écharpes, foulards et mouchoirs;

06) Ganterie;

07) Mercerie et accessoires d'habillement;

99) Divers.

Classe 03 Articles de voyage, étuis, parasols et objets personnels, non compris dans d'autres classes

01) Malles, valises, serviettes, sacs à main, porte-clés, étuis adaptés à leur contenu, portefeuilles et articles analogues;

02) [vacante];

03) Parapluies, parasols, ombrelles et cannes;

04) Eventails;

99) Divers.

Classe 04 Brosserie

01) Brosses, pinceaux et balais de nettoyage;

02) Brosses et pinceaux de toilette, brosses pour vêtements et brosses à chaussures;

03) Brosses pour machines;

04) Brosses et pinceaux à peindre, pinceaux pour cuisiner;

99) Divers.

Classe 05 Articles textiles non confectionnés, feuilles de matière artificielle ou naturelle

01) Filés;

02) Dentelles;

03) Broderies;

04) Rubans, galons et autres articles de passementerie;

05) Tissus et étoffes;

06) Feuilles de matière artificielle ou naturelle;

99) Divers.



## Klasse 06 Meubilering

- 01) Bedden en stoelen;
- 02) [vacant];
- 03) Tafels en soortgelijke meubels;
- 04) Bergingsmeubels;
- 05) Gecombineerde meubels;
- 06) Ander meubilair en onderdelen van meubilair;
- 07) Spiegels en lijsten;
- 08) Kleerhangers;
- 09) Matrassen en kussens;
- 10) Gordijnen (gereed voor gebruik);
- 11) Matten en vloerkleedjes;
- 12) Tapijten;
- 13) Dekens, huishoudlinnen en tafellinnen;
- 99) Diversen.

Klasse 07 Huishoudelijke artikelen, voor zover niet begrepen in andere klassen

- 01) Vaatwerk en glaswerk;
- 02) Toestellen, keukengerei en houders voor de keuken;
- 03) Messen, vorken en lepels;
- 04) Manuele toestellen en voorwerpen om voedsel en drank te bereiden;
- 05) Strijkijzers, apparaten voor wassen, reinigen en drogen;
- 06) Andere tafelvoorwerpen;
- 07) Andere houders voor in het huishouden;
- 08) Toebehoren voor appartementsschoorstenen;
- 99) Diversen.

## Klasse 08 Gereedschappen en ijzerwaren

- 01) Gereedschappen en werktuigen om te boren, frezen of graven;
- 02) Hamers en gelijkaardige gereedschappen en werktuigen;
- 03) Snijgereedschappen en -werktuigen;
- 04) Schroevendraaiers en soortgelijke gereedschappen en werktuigen;
- 05) Andere gereedschappen en werktuigen;
- 06) Handvaten, knopen en scharnieren;
- 07) Grendelings- en sluitingsapparatuur;
- 08) Hechtings-, ondersteunings- of montagemiddelen, voorzover niet inbegrepen in andere klassen;
- 09) Sloten en gelijkaardige apparatuur;
- 10) Fietsenrekken;
- 99) Diversen.

Klasse 09 Verpakkingsmiddelen en houders voor het transport of het lossen van goederen

- 01) Flessen, stopflessen, potten, buikflessen, houders voorzien van een druksysteem;
- 02) Bussen en fusten;
- 03) Dozen, pakkisten, houders, conservenblikken;
- 04) Trommels en manden;
- 05) Zakken, wikkels, tubes en capsules;
- 06) Touw en ander bindmateriaal;
- 07) Afsluitingsmiddelen en accessoires;
- 08) Paletten en draagvlakken voor het lossen;
- 09) Vuilbakken en afvalcontainers alsmede hun ondersteuning;
- 99) Diversen.

Klasse 10 Uurwerken en meetinstrumenten, controle- of signalisatie-instrumenten

- 01) Kamerklokken, pendules en wekkers;
- 02) Zakhorloges en polshorloges;
- 03) Alle andere chronometrische instrumenten;
- 04) Andere uurwerken;

## Classe 06 Ameublement

- 01) Lits et sièges;
- 02) [vacante];
- 03) Tables et meubles semblables;
- 04) Meubles de rangement;
- 05) Meubles combinés;
- 06) Autres pièces de mobilier et parties de meubles;
- 07) Miroirs et cadres;
- 08) Cintres;
- 09) Matelas et coussins;
- 10) Rideaux et stores intérieurs;
- 11) Tapis de sol, paillasons et carpettes;
- 12) Tapisseries;
- 13) Couvertures, linge de maison et de table;
- 99) Divers.

Classe 07 Articles de ménage non compris dans d'autres classes

- 01) Vaisselle et verrerie;
- 02) Appareils, ustensiles et récipients pour la cuisson;
- 03) Couteaux de table, fourchettes, cuillers;
- 04) Appareils et ustensiles, mus manuellement, pour préparer la nourriture ou les boissons;
- 05) Fers à repasser, ustensiles pour laver, nettoyer ou sécher;
- 06) Autres ustensiles de table;
- 07) Autres récipients de ménage;
- 08) Accessoires de cheminée d'appartement;
- 99) Divers.

## Classe 08 Outils et quincaillerie

- 01) Outils et instruments servant à forer, à fraiser ou à creuser;
- 02) Marteaux, outils et instruments analogues;
- 03) Outils et instruments tranchants;
- 04) Tournevis, outils et instruments analogues;
- 05) Autres outils et instruments;
- 06) Poignées, boutons et gonds;
- 07) Dispositifs de verrouillage ou de fermeture;
- 08) Moyens de fixation, de soutien ou de montage, non compris dans d'autres classes;
- 09) Ferrures et dispositifs analogues;
- 10) Râteliers à bicyclettes;
- 99) Divers.

Classe 09 Emballages et récipients pour le transport ou la manutention des marchandises

- 01) Bouteilles, flacons, pots, bonbonnes, récipients munis d'un système à pression;
- 02) Bidons et fûts;
- 03) Boîtes, caisses, conteneurs, boîtes à conserves;
- 04) Cageots et paniers;
- 05) Sacs, sachets, tubes et capsules;
- 06) Cordes et matériaux de clergage;
- 07) Moyens de fermeture et accessoires;
- 08) Palettes et plates-formes de manutention;
- 09) Poubelles et conteneurs pour ordures et leurs supports;
- 99) Divers.

Classe 10 Horlogerie et autres instruments de mesure, instruments de contrôle ou de signalisation

- 01) Horloges, pendules et réveils;
- 02) Montres et montres-bracelets;
- 03) Autres instruments de mesure du temps;
- 04) Autres montres;

05) Instrumenten, toestellen en apparatuur inzake controle, veiligheid en testen;

06) Signalisatietoestellen en -apparatuur;

07) Bakken, dozen, afleeschalen, naalden en alle andere onderdelen en toebehoren van weeg-, controle- of signalisatie-instrumenten;

99) Diversen.

Klasse 11 Voorwerpen voor versiering

01) Sieraden en juwelen;

02) Snuisterijen, taferversiering, schoorsteenmantel- en wandversiering, vazen en bloempotten;

03) Medailles en onderscheidingstekens;

04) Kunstbloemen, kunstplanten en kunstfruit;

05) Vlaggen en feestversiering;

99) Diversen.

Klasse 12 Voertuigen en hefmiddelen

01) Voertuigen, bestemd om door dieren te worden getrokken;

02) Transportwagens en kruiwagens, met de hand voortgetrokken;

03) Locomotieven en spoorwagens en alle andere voertuigen op rails;

04) Kabelbanen, stoeltjesliften en skiliften;

05) Liften, hijs- of lostoestellen;

06) Schepen en boten;

07) Vliegtuigen en andere lucht- of ruimtevaartuigen;

08) Automobielen, autobussen en vrachtwagens;

09) Tractoren;

10) Aanhangwagens (opleggers);

11) Rijwielen en motorrijwielen;

12) Kinderwagens, invalidenwagens, draagbaren;

13) Bijzondere voertuigen;

14) Andere voertuigen;

15) Luchtbanden, ijzeren wielbanden en antislipkettingen voor voertuigen;

16) Onderdelen, uitrustingsstukken en toebehoren voor voertuigen, voor zover niet in andere klassen of onderklassen inbegrepen;

99) Diversen.

Klasse 13 Apparaten voor de opwekking, verdeling en omzetting van elektriciteit

01) Generatoren en motoren;

02) Transformatoren, gelijkrichters, batterijen en accumulatoren;

03) Materialen voor de distributie en de beheersing van elektrische energie;

99) Diversen.

Klasse 14 Toestellen voor het opnemen, de telecommunicatie en de verwerking van informatie

01) Toestellen voor het opnemen of reproductie van geluiden of beelden;

02) Toestellen voor de verwerking van informatie evenals randtoestellen en -apparatuur;

03) Toestellen voor draadloze telecommunicatie en afstandsbediening, geluidsversterkers;

99) Diversen.

Klasse 15 Machines niet inbegrepen in de andere klassen

01) Motoren;

02) Pompen en compressors;

03) Landbouwmachines;

04) Bouwmachines;

05) Machines voor wassen, reinigen en drogen;

06) Textiel-, naai-, brei- en borduurmachines alsmede hun onderdelen;

07) Koelmachines en -toestellen;

08) [vacant];

09) Machinewerktuigen, schuurmachines, gieterijmachines;

99) Diversen.

05) Instruments, appareils et dispositifs de contrôle, de sécurité ou d'essai;

06) Appareils et dispositifs de signalisation;

07) Boîtes, Boîtiers, cadrans, aiguilles et toutes les autres pièces et accessoires d'instruments de mesure, de contrôle ou de signalisation;

99) Divers.

Classe 11 Objets d'ornement

01) Bijouterie et joaillerie;

02) Bibelots, ornements de table, de dessus de cheminée ou de mur, vases et pots à fleurs;

03) Médailles et insignes;

04) Fleurs, plantes et fruits artificiels;

05) Drapeaux, articles de décoration de fête;

99) Divers.

Classe 12 Moyens de transport ou de levage

01) Véhicules à traction animale;

02) Chariots à main, brouettes;

03) Locomotives et matériel roulant pour les chemins de fer et tous autres véhicules sur rail;

04) Téléphériques, télésièges et remonte-pentes;

05) Elévateurs, appareils de levage ou de manutention;

06) Navires et bateaux;

07) Avions et autres véhicules aériens ou spatiaux;

08) Automobiles, autobus et camions;

09) Tracteurs;

10) Remorques de véhicules routiers;

11) Cycles et motocycles;

12) Voitures d'enfant, fauteuils roulants pour infirmes, brancards;

13) Véhicules à usages spéciaux;

14) Autres véhicules;

15) Pneus, bandages et chaînes antidérapantes pour véhicules;

16) Parties, équipements et accessoires de véhicules, non compris dans d'autres classes ou sous-classes;

99) Divers.

Classe 13 Appareils de production, de distribution ou de transformation de l'énergie électrique

01) Générateurs et moteurs;

02) Transformateurs, redresseurs, piles et accumulateurs;

03) Matériel de distribution ou de commande d'énergie électrique;

99) Divers.

Classe 14 Appareils d'enregistrement, de télécommunication ou de traitement de l'information

01) Appareils d'enregistrement ou de reproduction de sons ou d'images;

02) Appareils pour le traitement de l'information ainsi que les appareils et dispositifs périphériques;

03) Appareils de télécommunication et de télécommande sans fil, amplificateurs-radios;

99) Divers.

Classe 15 Machines non comprises dans d'autres classes

01) Moteurs;

02) Pompes et compresseurs;

03) Machines agricoles;

04) Machines pour bâtir;

05) Machines pour laver, nettoyer ou sécher;

06) Machines textiles, machines à coudre, à tricoter ou à broder y compris leurs parties intégrantes;

07) Machines et appareils de réfrigération;

08) [vacante];

09) Machines-outils, machines à abraser, machines de fonderie;

99) Divers.

## Klasse 16 Fotografische, cinematografische of optische artikelen

- 01) Fotografie- en filmtoestellen;
- 02) Projectie- en viewertoestellen;
- 03) Fotokopieerapparaten, vergrotingstoestellen;
- 04) Ontwikkelingstoestellen;
- 05) Toebehoren;
- 06) Optische artikelen;
- 99) Diversen.

## Klasse 17 Muziekinstrumenten

- 01) Instrumenten met een klavier;
- 02) Blaasinstrumenten;
- 03) Snaarinstrumenten;
- 04) Slaginstrumenten;
- 05) Mechanische instrumenten;
- 99) Diversen.

## Klasse 18 Apparaten voor drukkerijen en kantoormachines

- 01) Schrijfmachines en rekenmachines;
- 02) Drukpersen;
- 03) Drukletters en -tekens;
- 04) Inbind-, niet-, snijmachines;
- 99) Diversen.

## Klasse 19 Papierwaren, kantoorartikelen, materiaal voor kunstenaars of voor het onderwijs

- 01) Schrijfpapier, post- en mededelingskaarten;
- 02) Kantoorartikelen;
- 03) Kalenders;
- 04) Boeken, schriften en voorwerpen met een gelijkaardig uitzicht;
- 05) [vacant];

06) Materiaal en instrumenten voor het schrijven met de hand, het tekenen, het schilderen, het beeldhouwen, het graveren en voor andere kunsttechnieken;

- 07) Onderwijsmateriaal;
- 08) Andere drukwerken;
- 99) Diversen.

## Klasse 20 Uitrusting voor verkoop en reclame, indicatietekens

- 01) Verkoopautomaten;
- 02) Tentoonstelling- en verkoopmateriaal;
- 03) Indicatietekens, materiaal voor reclamedoeleinden;
- 99) Diversen.

## Klasse 21 Spellen, speelgoed, tenten en sportartikelen

- 01) Spellen en speelgoed;
- 02) Toestellen en artikelen voor gymnastiek en sport;
- 03) Andere amusement- en ontspanningsartikelen;
- 04) Tenten en toebehoren;
- 99) Diversen.

## Klasse 22 Wapens, vuurwerkartikelen, artikelen bestemd voor de jacht, de visserij en de verdelging van schadelijke gedierte

- 01) Wapens met projectielen;
- 02) Andere wapens;
- 03) Munitie, raketten en vuurwerkartikelen;
- 04) Schietschijven en toebehoren;
- 05) Artikelen voor de jacht en de visvangst;
- 06) Vallen, artikelen voor de verdelging van schadelijk gedierte;
- 99) Diversen.

## Klasse 23 Installaties voor de geleiding van vloeistoffen, sanitaire installaties, installaties voor verwarming, ventilatie en luchtbehandeling, vaste brandstoffen

- 01) Apparaten voor de geleiding van vloeistoffen;
- 02) Sanitaire artikelen;
- 03) Verwarmingsinstallaties;
- 04) Ventilatie en luchtbehandeling;
- 05) Vaste brandstoffen;
- 99) Diversen.

## Classe 16 Articles de photographie, de cinématographie ou d'optique

- 01) Appareils pour photographier ou filmer;
- 02) Appareils de projection et visionneuses;
- 03) Appareils pour photocopier ou agrandir;
- 04) Appareils et ustensiles pour le développement;
- 05) Accessoires;
- 06) Articles d'optique;
- 99) Divers.

## Classe 17 Instruments de musique

- 01) Instruments à clavier;
- 02) Instruments à vent;
- 03) Instruments à cordes;
- 04) Instruments à percussion;
- 05) Instruments mécaniques;
- 99) Divers.

## Classe 18 Imprimerie et machines de bureau

- 01) Machines à écrire ou à calculer;
- 02) Machines pour l'impression;
- 03) Caractères et signes typographiques;
- 04) Machines à relier, agrafeuses d'imprimerie, massicots;
- 99) Divers.

## Classe 19 Papeterie, articles de bureau, matériel pour artistes ou d'enseignement

- 01) Papier à écrire, cartes de correspondance et faire-part;
- 02) Articles de bureau;
- 03) Calendriers;
- 04) Livres, cahiers et objets d'aspect extérieur semblable;
- 05) [vacante];

06) Matériel et instruments pour écrire à la main, pour dessiner, pour peindre, pour sculpter, pour graver ou pour d'autres techniques artistiques;

- 07) Matériel d'enseignement;
- 08) Autres imprimés;
- 99) Divers.

## Classe 20 Equipment de vente ou de publicité, signes indicateurs

- 01) Distributeurs automatiques;
- 02) Matériel d'exposition ou de vente;
- 03) Signes indicateurs, dispositifs publicitaires;
- 99) Divers.

## Classe 21 Jeux, jouets, tentes et articles de sport

- 01) Jeux et jouets;
- 02) Appareils et articles de gymnastique ou de sport;
- 03) Autres articles d'amusement et de divertissement;
- 04) Tentes et accessoires;
- 99) Divers.

## Classe 22 Armes, articles pyrotechniques, articles pour la chasse, la pêche et la destruction d'animaux nuisibles

- 01) Armes à projectiles;
- 02) Autres armes;
- 03) Munitions, fusées et articles pyrotechniques;
- 04) Cibles et accessoires;
- 05) Articles pour la chasse ou la pêche;
- 06) Pièges, articles pour la destruction d'animaux nuisibles;
- 99) Divers.

## Classe 23 Installations pour la distribution de fluides, installations sanitaires, de chauffage, de ventilation ou de conditionnement d'air, combustibles solides

- 01) Installations pour la distribution de fluides;
- 02) Installations sanitaires;
- 03) Equipements pour le chauffage;
- 04) Ventilation et conditionnement d'air;
- 05) Combustibles solides;
- 99) Divers.

## Klasse 24 Geneeskunde en laboratoria

01) Toestellen en installaties voor geneesheren, ziekenhuizen en laboratoria;

02) Instrumenten voor de geneeskunde en materiaal voor laboratoria;

03) Prothesen;

04) Verbandmiddelen, zwachtels en artikelen voor medische verzorging;

99) Diversen.

## Klasse 25 Gebouwen en bouwelementen

01) Materiaal voor de constructie van gebouwen;

02) Prefab en vooraf in elkaar geplaatste bouwonderdelen;

03) Huizen, garages en alle andere gebouwen;

04) Trappen, ladders en bouwsteigers;

99) Diversen.

## Klasse 26 Verlichtingstoestellen

01) Blakers en kandelaars;

02) Toortsen, lampen en zaklantaarns;

03) Toestellen voor openbare verlichting;

04) Lichtbronnen, al dan elektrisch;

05) Lampen, staande lampen, hanglampen, wand- en plafondlampen, lampenkappen, reflectoren, fotografische en cinematografische projectielampen;

06) Verlichtingselementen voor voertuigen;

99) Diversen.

## Klasse 27 Tabak en rokersartikelen

01) Tabak, sigaren en sigaretten;

02) Pijpen, sigaren- en sigarettenpijpjes;

03) Asbakken;

04) Lucifers;

05) Aanstekers;

06) Sigaren- en sigarettenkokers, tabakszakken en tabakspotten;

99) Diversen.

## Klasse 28 Farmaceutische en cosmetische producten en artikelen, toiletartikelen en -materialen

01) Farmaceutische producten;

02) Cosmetische producten;

03) Toiletartikelen en materialen voor schoonheidsverzorging;

04) Pruiken, valse baarden en snorren;

99) Diversen.

## Klasse 29 Toestellen en uitrusting voor brandbestrijding, voor de preventie van ongevallen en voor reddingswerkzaamheden

01) Toestellen en uitrusting voor brandbestrijding;

02) Toestellen en uitrusting voor de preventie van ongevallen en voor reddingswerkzaamheden, voorzover niet inbegrepen in andere klassen;

99) Diversen.

## Klasse 30 Artikelen voor de verzorging en het onderhoud van dieren

01) Kleding voor dieren;

02) Omheinde ruimten, kooien, hokken en gelijkaardige beschuttingen;

03) Voeder- en drinkbakken;

04) Zadelmakershandwerk;

05) Zwepen en drijfstukken;

06) (Kattenbak)vulling en nesten;

07) Rekken en andere toebehoren voor kooien;

08) Merkers, merken en kluisters;

09) Vastbindpalen;

99) Diversen.

## Klasse 31 Machines en apparaten om voedsel en drank te bereiden, voor zover niet inbegrepen in andere klassen

Klasse 99 Diversen.

## Classe 24 Médecine et laboratoires

01) Appareils et installations pour médecins, hôpitaux ou laboratoires;

02) Instruments médicaux, instruments et ustensiles de laboratoire;

03) Prothèses;

04) Articles de pansement, de bandage et de soins médicaux;

99) Divers.

## Classe 25 Constructions et éléments de construction

01) Matériaux de construction;

02) Parties de construction préfabriquées ou préassemblées;

03) Maisons, garages et autres constructions;

04) Escaliers, échelles et échafaudages;

99) Divers.

## Classe 26 Appareils d'éclairage

01) Bougeoirs et chandeliers;

02) Torches, lampes et lanternes portatives;

03) Appareils d'éclairage public;

04) Sources lumineuses, électriques ou non;

05) Lampes, lampadaires, lustres, appliques murales ou de plafond, abat-jour, réflecteurs, lampes pour projecteurs de photographie ou de cinématographie;

06) Dispositifs lumineux de véhicules;

99) Divers.

## Classe 27 Tabacs et articles pour fumeurs

01) Tabacs, cigares et cigarettes;

02) Pipes, fume-cigares et fume-cigarettes;

03) Cendriers;

04) Allumettes;

05) Briquets;

06) Étuis à cigares, étuis à cigarettes, tabatières et pots à tabac;

99) Divers.

## Classe 28 Produits pharmaceutiques ou cosmétiques, articles et équipements de toilette

01) Produits pharmaceutiques;

02) Produits cosmétiques;

03) Articles de toilette et équipements pour soins de beauté;

04) Cheveux, barbes et moustaches postiches;

99) Divers.

## Classe 29 Dispositifs et équipements contre le feu, pour la prévention d'accidents ou le sauvetage

01) Dispositifs et équipements contre le feu;

02) Dispositifs et équipements pour la prévention d'accidents ou le sauvetage, non compris dans d'autres classes;

99) Divers.

## Classe 30 Articles pour les soins et l'entretien des animaux

01) Vêtements pour animaux;

02) Enclos, cages, niches et abris analogues;

03) Nourrisseurs et abreuvoirs;

04) Sellerie;

05) Fouets et aiguillons;

06) Litières et nids;

07) Perchoirs et autres accessoires de cages;

08) Marqueurs, marques et entraves;

09) Poteaux d'attache;

99) Divers.

## Classe 31 Machines et appareils pour préparer la nourriture ou les boissons, non compris dans d'autres classes

Classe 99 Divers.

OVEREENKOMST TOT INSTELLING VAN EEN INTERNATIONALE CLASSIFICATIE VAN TEKENINGEN  
EN MODELLEN VAN NIJVERHEID EN BIJLAGE, ONDERTEKEND TE LOCARNO OP 8 OKTOBER 1968

Staten/Organisaties	Datum authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerking-treding
AZERBEIDZJAN		Toetreding	14/07/2003	14/10/2003
BELARUS		Toetreding	24/04/1998	24/07/1998
BELGIE		Bekrachtiging	23/03/2004	23/06/2004
BOSNIE-HERZEGOVINA		Statenopvolging		01/03/1992
BULGARIJE		Toetreding	27/11/2000	27/02/2001
CHINA		Toetreding	19/06/1996	19/09/1996
CUBA		Toetreding	09/07/1998	09/10/1998
DENEMARKEN		Bekrachtiging	10/02/1971	27/04/1971
DUITSLAND		Toetreding	25/10/1969	25/10/1990
ESTLAND		Toetreding	31/07/1996	31/10/1996
FINLAND		Bekrachtiging	16/02/1972	16/05/1972
FRANKRIJK		Bekrachtiging	13/06/1975	13/09/1975
GRIEKENLAND		Toetreding	04/06/1999	04/09/1999
GROOT-BRITTANNIË		Toetreding	21/07/2003	21/10/2003
GUINEA		Toetreding	05/08/1996	05/11/1996
HONGARIJE		Bekrachtiging	01/10/1973	01/01/1974
IERLAND		Bekrachtiging	09/07/1970	27/04/1971
IJSLAND		Toetreding	09/01/1995	09/04/1995
ITALIE		Bekrachtiging	12/05/1975	12/08/1975
JOEGOSLAVIE		Bekrachtiging	16/07/1973	16/10/1973
KAZAKHSTAN		Toetreding	07/08/2002	07/11/2002
KIRGIZISTAN		Toetreding	10/09/1998	10/12/1998
KOREA (NOORD)		Toetreding	06/03/1997	06/06/1997
KROATIE		Statenopvolging		08/10/1991
VOORMALIGE JOEGOSLA-VISCHE REPUBLIEK MACEDO-NIE		Statenopvolging		08/09/1991
MALAWI		Toetreding	24/07/1995	24/10/1995
MEXICO		Toetreding	26/10/2000	26/01/2001
MOLDAVIE		Toetreding	01/09/1997	01/12/1997
MONGOLIE		Toetreding	16/03/2001	16/06/2001
NEDERLAND		Bekrachtiging	30/12/1976	30/03/1977
NOORWEGEN		Bekrachtiging	10/02/1971	27/04/1971
OOSTENRIJK		Bekrachtiging	26/06/1990	26/09/1990
ROEMENIE		Toetreding	31/03/1998	30/06/1998
RUSSISCHE FEDERATIE		Bekrachtiging	15/09/1972	15/12/1972
SERVIE EN MONTENEGRO		Statenopvolging		27/04/1992
SLOVAKIJE		Statenopvolging		01/01/1993
SLOVENIE		Statenopvolging		25/06/1991
SPANJE		Bekrachtiging	17/08/1973	17/11/1973

Staten/Organisaties	Datum authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerking-treding
TADJIKISTAN		Statenopvolging		25/12/1991
TRINIDAD EN TOBAGO		Toetreding	20/12/1995	20/03/1996
TSJECHISCHE REP.		Statenopvolging		01/01/1993
TSJECHOSLOWAKIJE		Toetreding	10/08/1970	27/04/1971
TURKIJE		Toetreding	31/08/1998	30/11/1998
URUGUAY		Toetreding	19/10/1999	19/01/2000
VERENIGDE STATEN		Bekrachtiging	25/02/1972	25/05/1972
ZWEDEN		Bekrachtiging	09/07/1970	27/04/1971
ZWITSERLAND		Bekrachtiging	10/02/1971	27/04/1971

ARRANGEMENT INSTITUANT UNE CLASSIFICATION INTERNATIONALE POUR LES DESSINS  
ET MODELES INDUSTRIELS ET LISTE ANNEXE, FAITS A LOCARNO LE 8 OCTOBRE 1969

Etats/Organisations	Date authentication	Type de consentement	Date contentement	Entrée vigueur locale
ALLEMAGNE		Adhésion	25/07/1990	25/10/1990
AUTRICHE		Ratification	26/06/1990	26/09/1990
AZERBAIDJAN		Adhésion	14/07/2003	14/10/2003
BELARUS		Adhésion	24/04/1998	24/07/1998
BELGIQUE		Ratification	23/03/2004	23/06/2004
BOSNIE-HERZEGOVINE		Succession		01/03/1992
BULGARIE		Adhésion	27/11/2000	27/02/2001
CHINE		Adhésion	19/06/1996	19/09/1996
COREE (NORD)		Adhésion	06/03/1997	06/06/1997
CROATIE		Succession		08/10/1991
CUBA		Adhésion	09/07/1998	09/10/1998
DANEMARK		Ratification	10/02/1971	27/04/1971
ESPAGNE		Ratification	17/08/1973	17/11/1973
ESTONIE		Adhésion	31/07/1996	31/10/1996
ETATS-UNIS		Ratification	25/02/1972	25/05/1972
FINLANDE		Ratification	16/02/1972	16/05/1972
FRANCE		Ratification	13/06/1975	13/09/1975
GRANDE-BRETAGNE		Adhésion	21/07/2003	21/10/2003
GRECE		Adhésion	04/06/1999	04/09/1999
GUINEE		Adhésion	05/08/1996	05/11/1996
HONGRIE		Ratification	01/10/1973	01/01/1974
IRLANDE		Indéterminé	09/07/1970	27/04/1971
ISLANDE		Adhésion	09/01/1995	09/04/1995
ITALIE		Ratification	12/05/1975	12/08/1975
KAZAKHSTAN		Adhésion	07/08/2002	07/11/2002
KIRGHIZSTAN		Adhésion	10/09/1998	10/12/1998
EX-REPUBLIQUE YUGOSLAVE DE MACEDOINE		Succession		08/09/1991
MALAWI		Adhésion	24/07/1995	24/10/1995
MEXIQUE		Adhésion	26/10/2000	26/01/2001
MOLDAVIE		Adhésion	01/09/1997	01/12/1997
MONGOLIE		Adhésion	16/03/2001	16/06/2001
NORVEGE		Ratification	10/02/1971	27/04/1971

Etats/Organisations	Date authentication	Type de consentement	Date contentement	Entrée vigueur locale
PAYS-BAS		Ratification	30/12/1976	30/03/1977
YUGOSLAVIE		Ratification	16/07/1973	16/10/1973
ROUMANIE		Adhésion	31/03/1998	30/06/1998
RUSSIE		Ratification	15/09/1972	15/12/1972
SERBIE ET MONTENEGRO		Succession		27/04/1992
SLOVAQUIE		Succession		01/01/1993
SLOVENIE		Succession		25/06/1991
SUEDE		Ratification	09/07/1970	27/04/1971
SUISSE		Ratification	10/02/1971	27/04/1971
TADJIKISTAN		Succession		25/12/1991
TCHECOSLOVAQUIE		Adhésion	10/08/1970	27/04/1973
TCHEQUE REP.		Succession		01/01/1993
TRINIDAD ET TOBAGO		Adhésion	20/12/1995	20/03/1996
TURQUIE		Adhésion	31/08/1998	30/11/1998
URUGUAY		Adhésion	19/10/1999	19/01/2000

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2004/03240]

#### Verhoging van de bijzondere accijns op ongelode benzine van de GN-codes 2710 11 49, 2710 11 41 en 2710 11 45

Gepubliceerd met toepassing van artikel 8, § 3, *b*, van de wet van 22 oktober 1997 betreffende de belasting van energieproducten en elektriciteit.

Op 3 juni 2004 is de maximumprijs, exclusief BTW, van ongelode benzine van de GN-code 2710 11 45 (richtproduct) bedoeld bij artikel 7, § 1, *c*, van voormelde wet verminderd.

Overeenkomstig artikel 8, § 3, *b*, van genoemde wet worden de nieuwe tarieven van de bijzondere accijns vastgesteld op :

- 296,105 EUR/1 000 liter bij 15 °C voor de ongelode benzine met een hoog zwavelgehalte en aromatische verbindingen van de GN-code 2710 11 49;
- 281,2314 EUR/1 000 liter bij 15 °C voor de ongelode benzine met een laag zwavelgehalte en aromatische verbindingen van de GN-code 2710 11 49;
- 281,2314 EUR/1 000 liter bij 15 °C voor de ongelode benzine van de GN-code 2710 11 41;
- 281,2314 EUR/1 000 liter bij 15 °C voor de ongelode benzine van de GN-code 2710 11 45.

Deze nieuwe tarieven treden in werking op 3 juni 2004.

Brussel, 2 juni 2004.

D. REYNDERS

### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2004/03240]

#### Augmentation du droit d'accise spécial sur l'essence sans plomb des codes NC 2710 11 49, 2710 11 41 et 2710 11 45

Publication en application de l'article 8, § 3, *b*, de la loi du 22 octobre 1997 concernant la taxation des produits énergétiques et de l'électricité.

Le 3 juin 2004, le prix maximum, hors T.V.A., de l'essence sans plomb du code NC 2710 11 45 (produit directeur), tel que défini à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, *c*, de la loi susvisée, diminue.

Conformément à l'article 8, § 3, *b*, de la loi susvisée, les nouveaux taux du droit d'accise spécial sont fixés à :

- 296,105 EUR par 1 000 litres à 15 °C pour l'essence sans plomb à haute teneur en soufre et en aromatiques du code NC 2710 11 49;
- 281,2314 EUR par 1 000 litres à 15 °C pour l'essence sans plomb à basse teneur en soufre et en aromatiques du code NC 2710 11 49;
- 281,2314 EUR par 1 000 litres à 15 °C pour l'essence sans plomb du code NC 2710 11 41;
- 281,2314 EUR par 1 000 litres à 15 °C pour l'essence sans plomb du code NC 2710 11 45.

Ces nouveaux taux entrent en vigueur le 3 juin 2004.

Bruxelles, le 2 juin 2004.

D. REYNDERS